Always there to help you

Register your product and get support at

www.philips.com/support

Question? Contact Philips

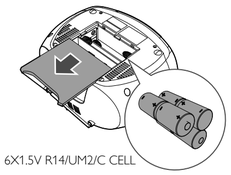
AZB600

IT Manuale dell'utente breve
KK Қысқаша пайдаланушы нұсқаулығы
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
UK Короткий посібник користувача

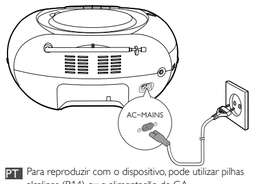
PHILIPS

IT Per scaricare il manuale dell'utente completo, visitare il sito Web www.philips.com/support.
KK Толық пайдаланушы нұсқаулығын жүктеп алу үшін www.philips.com/support торабына кіріңіз.
NL De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
PL Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
PT Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
RU Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
SK Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.
SV Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
UK Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.

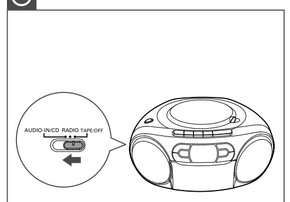
IT Prima di usare il prodotto, leggere tutte le relative informazioni sulla sicurezza.
KK Өнімді пайдаланбастан бұрын, барлық қосымша қауіпсіздік ақпаратын оқыңыз.
NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.
PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.
PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.
RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.
SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky pribalené bezpečnostné informácie.
SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.
UK Перед використанням пристрою прочитайте усю інформацію з техніки безпеки, що додається.

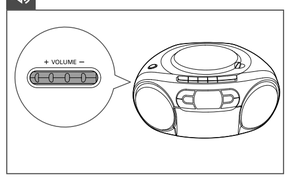


6X1.5V R14/UM2/C CELL

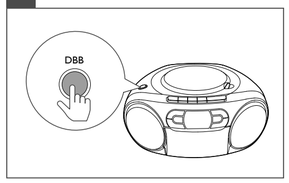


IT Per riprodurre dei file tramite il dispositivo, è possibile utilizzare batterie alcaline (R14) o l'alimentazione CA.
KK Құрылғы көмегімен ойнату үшін сілтілі батареяны (R14) немесе АТ адаптерін пайдалануға болады.
NL Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.
PL Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej (R14) lub z zasilania prądem przemiennym.
PT Para reproduzir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.
RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.
SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.
SV Du kan använda enheten med antingen ett alkaliskt batteri (R14) eller med ström från elnätet.
UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.



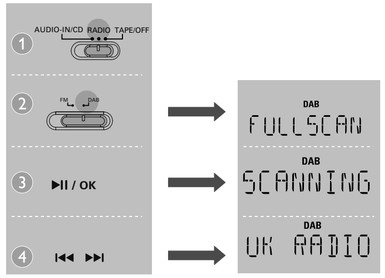


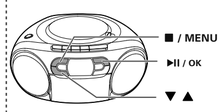
DBB

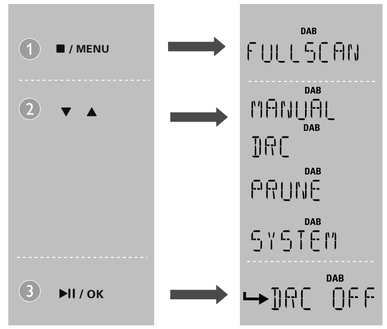


DAB

IT Primo utilizzo
KK Бірінші рет пайдаланғанда
NL Voor het eerste gebruik
PL Pierwsze użycie
PT Primeira utilização
RU При первом использовании
SK Pri prvom použití
SV Anvisningar för första användningen
UK Перед першим використанням







IT **Utilizzo dei menu DAB**
1 In modalità DAB, premere **MENU** per accedere ai menu DAB.
2 Premere ▼ / ▲ per visualizzare i vari menu.
3 Premere **OK** per accedere al menu.

KK **DAB мәзірлерін пайдалану**
1 DAB режиміндe DAB мәзірлеріне қатынасу үшін **MENU** түймесін басыңыз.
2 Мәзірлер арасында өту үшін ▼ / ▲ түймесін басыңыз.
3 Мәзірге кіру үшін **OK** түймесін басыңыз.

NL **DAB-menu's gebruiken**
1 Druk in de DAB-modus op **MENU** om de DAB-menu's te openen.
2 Druk op ▼ / ▲ om door de menu's te bladeren.
3 Druk op **OK** om het menu te openen.

PL **Korzystanie z menu DAB**
1 W trybie DAB naciśnij przycisk **MENU**, aby przejść do menu DAB.
2 Naciśnij przycisk ▼ / ▲, aby przełączać poszczególne pozycje menu.
3 Naciśnij przycisk **OK**, aby wejść do menu.

PT **Utilizar menus DAB**
1 No modo DAB, prima **MENU** para aceder aos menus DAB.
2 Prima ▼ / ▲ para percorrer os menus.
3 Prima **OK** para aceder ao menu.

RU **Использование меню DAB**
1 Для доступа к меню DAB в режиме DAB нажмите **MENU**.
2 Нажмите ▼ / ▲ для переключения между элементами меню.
3 Нажмите **OK** для входа в меню.

SK **Používanie ponúk vysielania DAB**
1 V režime DAB stlačením tlačidla **MENU** vstúpite do ponúk vysielania DAB.
2 Stlačením tlačidla ▼ / ▲ môžete prepínať ponuky.
3 Stlačením tlačidla **OK** prejdite do ponuky.

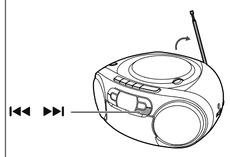
SV **Använda DAB-menyer**
1 Öppna en DAB-meny genom att trycka på **MENU** i DAB-läge.
2 Tryck på ▼ / ▲ för att växla mellan menyerna.
3 Öppna menyn genom att trycka på **OK**.

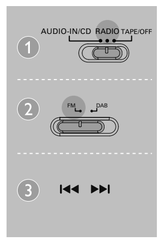
UK **Використання меню DAB**
1 У режимі DAB натисніть **MENU**, щоб перейти до меню DAB.
2 Натискайте ▼ / ▲, щоб перемикати між меню.
3 Натисніть **OK**, щоб увійти в меню.

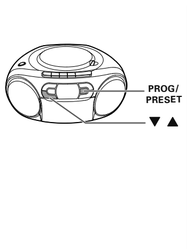
Specifications are subject to change without notice.
2014 © WOOX Innovations Limited. All rights reserved.
Philips and the Philips' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used by WOOX Innovations Limited under license from Koninklijke Philips N.V.
AZB600_12_Short User Manual_V1.0

FM

IT Sintonizzazione su una stazione radio
KK Радио станцияға реттеу
NL Afstemmen op een radiozender
PL Dostrajanie stacji radiowej
PT Sintonizar uma estação de rádio
RU Настройка радиостанции
SK Naladenie rozhlasovej stanice
SV Ställa in en radiokanal
UK Налаштування радіостанції







IT **Programmazione automatica delle stazioni radio FM**
Tenere premuto **PROG** per 2 secondi per attivare la programmazione automatica.
↳ Tutte le stazioni radio disponibili vengono salvate automaticamente e viene trasmessa la prima stazione memorizzata.

KK **FM радиостанцияларын автоматты түрде бағдарламалау**
Автоматты бағдарламалауды іске қосу үшін **PROG** түймесін 2 секундтай басып тұрыңыз.
↳ Барлық қол жетімді радиостанциялар автоматты түрде сақталады, содан кейін бірінші сақталған радиостанция таратылады.

NL **FM-radiozenders automatisch programmeren**
Druk op **PROG** en houd deze knop 2 seconden ingedrukt om het automatisch programmeren te activeren.
↳ Alle beschikbare radiozenders worden automatisch opgeslagen en daarna wordt de eerste opgeslagen radiozender automatisch afgespeeld.

PL **Automatyczne programowanie stacji radiowych FM**
Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk **PROG**, aby rozpocząć automatyczne programowanie stacji radiowych.
↳ Wszystkie dostępne stacje radiowe zostaną zapisane automatycznie. Rozpocznie się odbiór pierwszej zapisanej stacji.

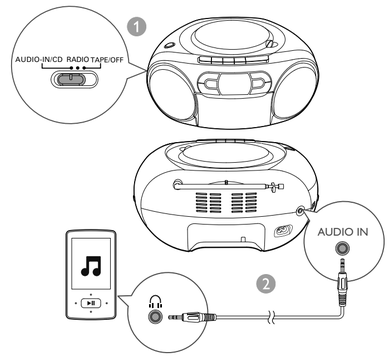
PT **Programar estações de rádio FM automaticamente**
Prima e mantenha **PROG** sob pressão durante 2 segundos para activar o modo de programação.
↳ Todas as estações de rádio disponíveis são memorizadas automaticamente e, em seguida, a primeira estação de rádio memorizada é transmitida.

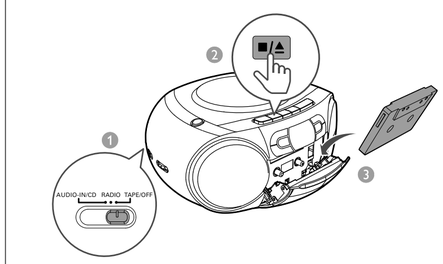
RU **Автоматическое программирование FM-радиостанций**
Нажмите и удерживайте кнопку **PROG** в течение 2 секунд для включения автоматического программирования.
↳ Когда все доступные радиостанции будут сохранены, автоматически начнется воспроизведение первой из установленных радиостанций.

SK **Automatické naprogramovanie rozhlasových staníc v pásme FM**
Stlačte a podržte 2 sekundy stlačené tlačidlo **PROG**, čím spustíte automatické programovanie.
↳ Po automatickom uložení všetkých dostupných rozhlasových staníc sa spustí vysielanie prvej uloženej stanice.

SV **Programmera FM-radiokanaler automatiskt**
Håll ned **PROG** under två sekunder för att aktivera automatisk programmering.
↳ När alla tillgängliga radiokanaler har lagrats sänds den första lagrade kanalen automatiskt.

UK **Автоматичне програмування FM-радіостанцій**
Щоб увімкнути режим автоматичного програмування, натисніть та утримуйте **PROG** 2 секунди.
↳ Коли всі доступні радіостанції буде автоматично збережено, розпочнеться трансляція першої збереженої радіостанції.





IT

▮▮	Consente di mettere in pausa o riavviare la riproduzione.
■ / ▲	Aprire lo sportellino del nastro.
◀	Iniziare la riproduzione.
◀◀ / ▶▶	Premere per avanzare/riavvolgere velocemente.

Nota:
- In modalità di riproduzione, la cassetta si interrompe automaticamente al termine della riproduzione.
- Non vengono visualizzate scritte sul display LCD in modalità nastro.
- Accertarsi che tutti i pulsanti siano rilasciati quando si chiude lo sportellino del nastro con una videocassetta all'interno.

KK

▮▮	Ойнатуды уақытша тоқтату немесе жалғастыру.
■ / ▲	Таспа есігін ашыңыз.
◀	Ойнатуды бастаңыз.
◀◀ / ▶▶	Алға немесе артқа жылдам айналдыру үшін басыңыз.

Ескертпе.
- Ойнату режиміндe ойнату сонына жеткенде кассета автоматты түрде тоқтатылады.
- Таспа режиміндe СКД экранында дисплей жоқ.
- Ішінде таспа бар таспа есігін жапқанда, барлық түймелердің шығарылғанын тексеріңіз.

NL

▮▮	Afspelen onderbreken of hervatten.
■ / ▲	Open de klep van het cassettedeck.
◀	Start om af te spelen.
◀◀ / ▶▶	Druk hierop om snel vooruit of teruguit te spoelen.

Opmerking:
- In de weergavemodus wordt de cassette automatisch gestopt wanneer bij het afspelen het einde wordt bereikt.
- In de cassettemodus wordt er niets weergegeven op het LCD-scherm.
- Controleer of geen van de knoppen ingedrukt is wanneer u de klep van het cassettedeck met daarin een cassette sluit.

PL

▮▮	Wstrzymywanie lub wznawianie odtwarzania.
■ / ▲	Otwieranie kieszeni magnetofonu.
◀	Uruchamianie odtwarzania.
◀◀ / ▶▶	Naciśnij, aby szybko przewinąć do przodu lub do tyłu.

Uwaga:
- W trybie odtwarzania kaseta zostanie automatycznie zatrzymana, gdy odtwarzanie dobiegnie końca.
- W trybie magnetofonu na ekranie LCD nie są wyświetlane komunikaty.
- Przed zamknięciem kieszeni magnetofonu z kasetą w środku upewnij się, że żaden z przycisków nie jest naciśnięty.

PT

▮▮	Interromper ou retomar a reprodução.
■ / ▲	Abra o compartimento da cassete.
◀	Inicie a reprodução.
◀◀ / ▶▶	Prima para avançar ou retroceder rapidamente.

Nota:
- No modo de reprodução, a cassete é parada automaticamente quando a reprodução termina.
- Não há indicações no ecrã LCD no modo de cassete.
- Assegure-se de que todos os botões estão ejectados quando fechar o compartimento da cassete com uma cassete no interior.

RU

▮▮	Приостановка или возобновление воспроизведения.
■ / ▲	Открытие кассетной деки.
◀	Запуск воспроизведения.
◀◀ / ▶▶	Нажмите для быстрой перемотки вперед или назад.

Примечание.
- В режиме воспроизведения: после окончания записей на кассете прослушивание будет остановлено автоматически.
- В режиме кассеты на ЖК-экране не отображается индикация.
- Прежде чем вставить кассету в кассетную деку и закрыть ее, убедитесь, что ни одна кнопка не нажата.

SK

▮▮	Pozastavenie alebo obnovenie prehrávania.
■ / ▲	Otvorte dvierka kazetového prehrávača.
◀	Spustite prehrávanie.
◀◀ / ▶▶	Stlačením tlačidla môžete pretáčať dopredu alebo dozadu.

Poznámka:
- V režime prehrávania sa kazeta automaticky zastaví, keď dosiahne koniec prehrávania.
- V režime prehrávania kazety sa na obrazovke LCD nezobrazujú hlásenia.
- Keď zatvárate dvierka kazetového prehrávača s vloženou kazetou, uistite sa, že sú všetky tlačidlá vysunuté.

SV

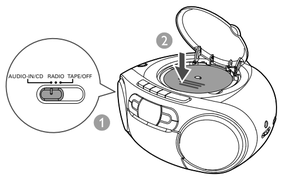
▮▮	Pausa eller återuppta uppspelning.
■ / ▲	Öppna kassettluckan.
◀	Starta uppspelning.
◀◀ / ▶▶	Tryck för att snabbspola framåt eller bakåt.

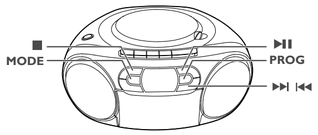
Obs!
- I uppspelningsläge stoppas kassettbandet automatiskt när uppspelningen har avslutats.
- Det visas inget på LCD-skärmen i kassettläget.
- Se till att knapparna inte är intryckta när du stänger kassettluckan och det finns ett band inuti.

UK

▮▮	Призупинення або відновлення відтворення.
■ / ▲	Відкрийте дверцята відділення для касет.
◀	Запуск відтворення.
◀◀ / ▶▶	Натискайте для швидкої перемотки вперед або назад.

Примітка.
- У режимі відтворення касета зупиниться автоматично після закінчення відтворення.
- У режимі касети на РК екрані немає повідомлень.
- Коли Ви закриваєте дверцята відділення для касет із касетою всередині, слідкуйте, щоб жодна кнопка не була натиснена.





IT

⏮ / ⏭	Premere per passare al brano precedente/ successivo. Tenere premuto per effettuare una ricerca durante la riproduzione, quindi rilasciare per riprendere la riproduzione.
▶II	Consente di avviare o mettere in pausa la riproduzione.
■	Consente di interrompere la riproduzione o eliminare un programma.
PROG	Consente di programmare la sequenza di riproduzione dei brani
MODE	Consente di selezionare una modalità di riproduzione.

KK

⏮ / ⏭	Алдыңғы/келесі трекке өткізу үшін басыңыз. Ойнатып жатқанда іздеу үшін басып тұрыңыз, осыдан кейін ойнатуды жалғастыру үшін жіберіңіз.
▶II	Ойнатуды бастау немесе уақытша тоқтату.
■	Ойнатуды тоқтату немесе бағдарламаны өшіру.
PROG	Жолдардың ретін бағдарламалау.
MODE	Ойнату режимін таңдау.

NL

⏮ / ⏭	Druk op de knop om naar de vorige/volgende track te gaan. Houd de knop ingedrukt om binnen de huidige track te zoeken en laat deze los om het afspelen te hervatten.
▶II	Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.
■	Hiermee kunt u het afspelen beëindigen of een programma wissen.
PROG	De volgorde van tracks programmeren.
MODE	Hiermee kiest u een afspeelmodus.

PL

⏮ / ⏭	Naciśnij, aby przejść do poprzedniego lub następnego utworu. Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukiwać w odtwarzanym utworze, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.
▶II	Rozpoczynanie lub wstrzymywanie odtwarzania.
■	Zatrzymywanie odtwarzania lub usuwanie programu.
PROG	Programowanie kolejności utworów.
MODE	Wybór trybu odtwarzania.

PT

⏮ / ⏭	Premir para saltar para a faixa anterior/seguinte. Manter premido para procurar dentro da reprodução e, em seguida, solte para retomar a reprodução.
▶II	Iniciar ou interromper a reprodução.
■	Parar a reprodução ou eliminar um programa.
PROG	Programar a sequência das faixas.
MODE	Seleccionar um modo de reprodução.

RU

⏮ / ⏭	Нажмите для перехода к предыдущей или следующей дорожке. Нажмите и удерживайте для поиска в пределах воспроизводимой дорожки, затем отпустите для возобновления воспроизведения.
▶II	Запуск или приостановка воспроизведения.
■	Остановка воспроизведения или удаление программы.
PROG	Программирование последовательности дорожек.
MODE	Выбор режима воспроизведения.

SK

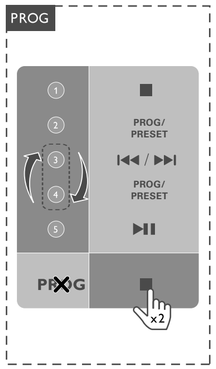
⏮ / ⏭	Stlačením prejdete na predchádzajúcu/ nasledujúcu skladbu. Stlačením a podržaním tlačidla spustite vyhľadávanie počas prehrávania, jeho uvoľnením potom obnovíte prehrávanie.
▶II	Spustenie alebo prerušenie prehrávania.
■	Zastavenie prehrávania alebo vymazanie programu.
PROG	Programovanie poradia skladieb.
MODE	Výber režimu prehrávania.

SV

⏮ / ⏭	Tryck om du vill hoppa till föregående/nästa spår. Håll intryckt för att söka inom uppspelning. Släpp sedan för att återuppta uppspelning.
▶II	Starta eller pausa skivuppspelning.
■	Stoppa uppspelning eller ta bort ett program.
PROG	Programmera sekvensen för spår.
MODE	Välj ett uppspelningsläge.

UK

⏮ / ⏭	Натисніть для переходу до попередньої або наступної доріжки. Натисніть та утримуйте, щоб виконати пошук у межах відтворення, після чого відпустіть для відновлення відтворення.
▶II	Відтворення або призупинення відтворення.
■	Зупинка відтворення або видалення програми.
PROG	Програмування послідовності доріжок.
MODE	Вибір режиму відтворення.



IT

Programmazione dei brani

1 Premere ■ per interrompere la riproduzione.
2 Premere **PROG** per attivare la modalità di programmazione.
3 Premere ⏮ / ⏭ per selezionare un brano, quindi premere **PROG** per confermare.
4 Ripetere i passaggi 3 per la programmazione di altri brani.
5 Premere ▶II per visualizzare i brani programmati.
• Per cancellare la programmazione, premere due volte ■.

Nota:
- In modalità CD, l'unità passa automaticamente alla modalità standby se non viene rilevato alcun segnale audio per oltre 15 minuti.
- Premere ▶II per riattivare l'unità CD Sound Machine dalla modalità standby.

KK

Жолдарды бағдарламалау

1 Ойнатуды тоқтату үшін ■ түймесін басыңыз.
2 Бағдарлама режимін іске қосу үшін **PROG** түймесін басыңыз.
3 Трек таңдау үшін ⏮ / ⏭ түймесін басыңыз, сосын растау үшін **PROG** түймесін басыңыз.
4 Басқа жолдарды бағдарламалау үшін 3-қадамды қайталаңыз.
5 Бағдарламаланған жолдарды ойнату үшін ▶II түймесін басыңыз.
• Бағдарламаны өшіру үшін ■ түймесін екі рет басыңыз.

Ескертпе.
- CD режимінде 15 минуттан көбірек дыбыстық сигнал анықталмаса, CD дыбыстық құрылғысы күту режиміне автоматты түрде ауысады.
- CD дыбыстық құрылғысын күту режимінен ояту үшін ▶II түймесін басыңыз.

NL

Tracks programmeren

1 Druk op ■ om het afspelen te stoppen.
2 Druk op **PROG** om de programmeermodus te activeren.
3 Druk op ⏮ / ⏭ om een track te selecteren en druk vervolgens op **PROG** om uw keuze te bevestigen.
4 Herhaal stap 3 als u meer tracks wilt programmeren.
5 Druk op ▶II om de geprogrammeerde tracks af te spelen.
• Druk tweemaal op ■ om het programma te wissen.

Opmerking:
- In de CD-modus schakelt de CD-soundmachine automatisch naar de stand-bymodus als er langer dan 15 minuten geen audiosignaal wordt gedetecteerd.
- Druk op ▶II om de CD-soundmachine in te schakelen vanuit de stand-bymodus.

PL

Programowanie utworów

1 Naciśnij przycisk ■, aby zatrzymać odtwarzanie.
2 Naciśnij przycisk **PROG**, aby włączyć tryb programowania.
3 Za pomocą przycisków ⏮ / ⏭ wybierz utwór, a następnie naciśnij przycisk **PROG**, aby potwierdzić.
4 Powtórz czynność 3, aby zaprogramować więcej utworów.
5 Naciśnij przycisk ▶II, aby odtworzyć zaprogramowane utwory.
• Aby usunąć program, naciśnij dwukrotnie przycisk ■.

Uwaga:
- W trybie CD radioodtwarzacz CD automatycznie przełączy się w tryb gotowości, jeśli w ciągu 15 minut nie zostanie wykryty sygnał audio.
- Naciśnij przycisk ▶II, aby wybudzić radioodtwarzacz CD z trybu gotowości.

PT

Programar faixas

1 Prima ■ para parar a reprodução.
2 Prima **PROG** para activar o modo de programa.
3 Prima ⏮ / ⏭ para seleccionar uma faixa e, em seguida, prima **PROG** para confirmar.
4 Repita o passo 3 para programar mais faixas.
5 Prima ▶II para reproduzir todas as faixas programadas.
• Para apagar a programação, prima ■ duas vezes.

Nota:
- No modo de CD, o leitor de CD muda automaticamente para o modo de espera se não for detectado nenhum sinal de áudio durante mais de 15 minutos.
- Prima ▶II para activar o leitor de CD a partir do modo de espera.

RU

Программирование дорожек

1 Нажмите ■ для остановки воспроизведения.
2 Для перехода в режим программирования нажмите кнопку **PROG**.
3 Нажмите ⏮ / ⏭ для выбора дорожки, затем нажмите **PROG** для подтверждения.
4 Повторите шаг 3, чтобы запрограммировать другие дорожки.
5 Нажмите кнопку ▶II для воспроизведения запрограммированных дорожек.
• Для удаления программы дважды нажмите ■.

Примечание.
- В режиме CD: если в течение 15 минут аудиосигнал отсутствует, CD-магнитола автоматически переходит в режим ожидания.
- Нажмите ▶II для вывода CD-магнитолы из режима ожидания.

SK

Programovanie skladieb

1 Stlačením položky ■ zastavíte prehrávanie.
2 Stlačením tlačidla **PROG** aktivujete režim programovania.
3 Stlačením tlačidla ⏮ / ⏭ vyberte skladbu a potom výber potvrďte stlačením tlačidla **PROG**.
4 Opakovaním kroku 3 naprogramujete ďalšie skladby.
5 Stlačením tlačidla ▶II prehráte naprogramované skladby.
• Ak chcete vymazať program, dvakrát stlačte tlačidlo ■.

Poznámka:
- V režime CD sa zariadenie CD Soundmachine automaticky prepne do pohotovostného režimu, keď sa dlhšie ako 15 minút nezaznamená žiaden zvukový signál.
- Stlačením tlačidla ▶II obnovíte činnosť zariadenia CD Soundmachine z pohotovostného režimu.

SV

Programmera spår

1 Tryck på ■ om du vill stoppa uppspelningen.
2 Tryck på **PROG** för att aktivera programmeringsläget.
3 Tryck på ⏮ / ⏭ och välj ett spår och bekräfta därefter genom att trycka på **PROG**.
4 Upprepa steg 3 för att programmera fler spår.
5 Tryck på ▶II och spela upp de programmerade spåren.
• Radera programmering genom att trycka på ■ två gånger.

Obs!
- I CD-läge växlar CD-spelaren till standbyläge automatiskt om ingen ljudsignal har registrerats på över 15 minuter.
- Tryck på ▶II för att aktivera CD-spelaren från standbyläge.

UK

Програмування доріжок

1 Щоб зупинити відтворення, натисніть ■.
2 Щоб увімкнути режим програмування, натисніть **PROG**.
3 Натисніть ⏮ / ⏭ щоб вибрати доріжку, а потім натисніть **PROG** для підтвердження.
4 Щоб запрограмувати інші доріжки, повторіть крок 3.
5 Щоб відтворити запрограмовані доріжки, натисніть ▶II.
• Щоб видалити програму, натисніть ■ двічі.

Примітка.
- У разі відсутності аудіосигналу понад 15 хвилин у режимі компакт-диска магнітола автоматично переходить у режим очікування.
- Натисніть ▶II, щоб увімкнути магнітолу з режиму очікування.

IT

Specifiche

Amplificatore	
Potenza caratteristica in uscita	2 x 1 W RMS
Risposta in frequenza	125 -16000 Hz, - 3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Distorsione totale armonica	<1 %
Ingresso audio	650 mV RMS
Disco	
Tipo laser	Semiconduttore
Diametro disco	12 cm/8 cm
Supporto disco	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24 Bit / 44,1 kHz
Distorsione totale armonica	< 1%
Risposta in frequenza	125 -16000 Hz, - 3 dB
Rapporto segnale/rumore	> 55 dBA
Sintonizzatore	
Gamma di sintonizzazione	FM: 87,5-108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Sensibilità: Mono, rapporto segnale/rumore 26 dB Stereo, rapporto segnale/rumore 46 dB	< 22 dBf < 43 dBf
Selettività di ricerca	50 kHz (FM)
Distorsione totale armonica	< 3%
Rapporto segnale/rumore	> 50 dBA
Piastra nastri	
Risposta in frequenza - Nastro normale (tipo I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Rapporto segnale/rumore - Nastro normale (tipo I)	35 dBA
Wow e flutter	≤ 0.4% DIN
Informazioni generali	
Alimentazione - Alimentazione CA - Batteria	220-240V~, 50/60 Hz; CC 9 V, 6 x 1,5 V tipo: R14/UM2/CELLA C
Consumo energetico durante il funzionamento	10 W
Consumo energetico in standby	< 0,5 W
Dimensioni (lxpxa) - Unità principale (L x A x P)	300 X 134 X 240 mm
Peso (unità principale)	1,5 kg

NL

Specificaties

Versterker	
Nominaal uitgangsvermogen	2 x 1 W RMS
Frequentierespons	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA
Harmonische vervorming	< 1%
Audio-ingang	650 mV RMS
Disc	
Lasertype	Halfgeleider
Discdoorsnede	12 cm/8 cm
Onderst. discs	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24-bits/44,1 kHz
Harmonische vervorming	< 1%
Frequentierespons	125 - 16.000 Hz, -3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 55 dBA
Tuner	
Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Gevoeligheid: Mono, signaal-ruisverhouding 26 dB Stereo, signaal-ruisverhouding 46 dB	< 22 dBf < 43 dBf
Zoekgevoeligheid	50 KHz (FM)
Harmonische vervorming	< 3%
Signaal-ruisverhouding	>50 dBA
Cassettedeck	
Frequentierespons - Normale tape (type I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Signaal-ruisverhouding - Normale cassette (type I)	35 dBA
Wow en flutter	≤ 0,4% DIN
Algemeen	
Stroomvoorziening - Netspanning - Batterij	220 - 240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V, type: R14/UM2/C-cel
Stroomverbruik in werking	10W
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen - Apparaat (b x h x d)	300 x 134 x 240 mm
Gewicht (apparaat)	1,5 kg

PT

Especificações

Amplificador	
Potência efectiva	2 x 1 W RMS
Resposta em frequência	125 -16 000 Hz, -3 dB
Relação sinal/ruído	>55 dBA
Distorção harmónica total	<1%
Entrada de áudio	650 mV RMS
Disco	
Tipo de Laser	Semicondutor
Diâmetro do disco	12 cm/8 cm
Discos suportados	CD-DA, CD-R, CD-RW
Áudio DAC	24 Bits / 44,1 kHz
Distorção harmónica total	< 1%
Resposta em frequência	125 -16 000 Hz, -3 dB
Relação S/R	>55 dBA
Sintonizador	
Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz DAB: 174,928 - 239,200 MHz
Sensibilidade: Mono, relação S/R 26 dB Estéreo, relação S/R 46 dB	<22 dBf <43 dBf
Selectividade de pesquisa	50 KHz (FM)
Distorção harmónica total	< 3%
Relação sinal/ruído	>50 dBA
Cassetes	
Resposta em frequência - Cassete normal (tipo I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Relação sinal/ruído - Cassete normal (tipo I)	35 dBA
Flutuação de velocidade	≤ 0,4% DIN
Geral	
Fonte de alimentação - Alimentação de CA - Pilhas	220-240 V~, 50/60 Hz; CC 9 V, 6 x 1,5 V; tipo: R14/UM2/C CELL
Consumo de energia em funcionamento	10 W
Consumo de energia em modo de espera	<0,5 W
Dimensões - Unidade principal (L x A x P)	300 x 134 x 240 mm
Peso (unidade principal)	1,5 kg

SK

Technické údaje

Zosilňovač	
Menovitý výstupný výkon	2 x 1 W RMS
Frekvenčná odozva	125 – 16 000 Hz, – 3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %
Vstup Audio-in	650 mV RMS
Disk	
Typ lasera	Polovodičový
Priemer disku	12 cm/8 cm
Podporované disky	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24 Bitov/44,1 kHz
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %
Frekvenčná odozva	125 – 16 000 Hz, – 3 dB
Odstup signálu od šumu	> 55 dBA
Rádioprijímač	
Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz DAB: 174,928 – 239,200 MHz
Citlivosť: Mono, odstup signálu od šumu 26 dB Stereo, odstup signálu od šumu 46 dB	< 22 dBf < 43 dBf
Citlivosť vyhľadávania	50 kHz (FM)
Celkové harmonické skreslenie	< 3 %
Odstup signálu od šumu	> 50 dBA
Kazetový prehrávač	
Frekvenčná odozva - Kazeta Normal (typ I)	125 – 8000 Hz (8 dB)
Odstup signálu od šumu - Kazeta Normal (typ I)	35 dBA
Kolísanie	≤ 0,4 % DIN
Všeobecné	
Napájací zdroj - Sieťové napájanie - Batéria	220 – 240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V, typ: R14/ UM2/C-článok
Prevádzková spotreba energie	10 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W
Rozmery – Hlavná jednotka (Š x V x H)	300 x 134 x 240 mm
Hmotnosť (Hlavná jednotka)	1,5 kg

UK

Технічні характеристики

Підсилювач	
Номінальна вихідна потужність	2 x 1 Вт RMS
Частота відповіді	125–16 000 Гц, -3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	>55 дБ (A)
Повне гармонійне викривлення	<1 %
Аудіовхід	650 мВ RMS
Диск	
Тип лазера	Напівпровідник
Діаметр диска	12 см/8 см
Диски, які підтримуються	CD-DA, CD-R, CD-RW
Цифроаналоговий перетворювач аудіо	24 біт / 44,1 кГц
Повне гармонійне викривлення	<1%
Частота відповіді	125–16 000 Гц, -3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	>55 дБ (A)
Тюнер	
Діапазон налаштування	FM: 87,5–108 МГц DAB: 174,928–239,200 МГц
Чутливість: Моно, співвідношення "сигнал-шум" 26 дБ Стерео, співвідношення "сигнал-шум" 46 дБ	<22 дБф <43 дБф
Вибірковість пошуку	50 кГц (FM)
Повне гармонійне викривлення	<3%
Співвідношення "сигнал-шум"	>50 дБ (A)
Касетна дека	
Частота відповіді – Звичайна касета (тип I)	125–8000 Гц (8 дБ)
Співвідношення "сигнал-шум" – Звичайна касета (тип I)	35 дБ (A)
Коефіцієнт детонації	≤ 0,4% DIN
Загальна інформація	
Живлення – Мережа змінного струму – Батарея	Змінний струм 220–240 В, 50/60 Гц; Постійний струм 9 В, 6 x 1,5 В, тип: R14/UM2/C CELL
Споживання електроенергії під час експлуатації	10 Вт
Споживання електроенергії в режимі очікування	<0,5 Вт
Розміри – Головний блок (Ш x В x Г)	300 x 134 x 240 мм
Вага (головний блок)	1,5 кг

KK

Ерекшеліктер

Күшейткіш	
Номиналды шығыс қуаты	2 x 1 Вт RMS
Жиілік жауабы	125-16000 Гц, -3дБ
Сигнал-шу арақатынасы	>55 дБА
Жалпы гармоникалық бұрмалануар	< 1%
Аудио кіріс көзі	650 мВ RMS
Диск	
Лазер түрі	Жартылай өткізгіш
Диск диаметрі	12 см/8 см
Қолдау көрсетілетін диск	CD-DA, CD-R, CD-RW
Дыбыс DAC	24 бит / 44,1 кГц
Жалпы гармоникалық бұрмалануар	<1%
Жиілік жауабы	125-16000 Гц, -3дБ
С/Ш қатынасы	>55 дБА
Тюнер	
Реттеу ауқымы	FM: 87,5 - 108 МГц DAB: 174,928 - 239,200 МГц
Сезімталдық: Моно, 26 дБ С/Ш қатынасы Стерео, 46 дБ С/Ш қатынасы	<22 дБф <43 дБф
Іздеуді таңдау мүмкіндігі	50 кГц (FM)
Жалпы гармоникалық бұрмалануар	<3%
Сигнал-шу арақатынасы	>50 дБА
Таспа жинағы	
Жиілік жауабы - Қалыпты таспа (I түрі)	125-8000 Гц (8 дБ)
Шу коэффициентіне сигнал - Қалыпты таспа (I түрі)	35 дБА
Детонация	≤ 0,4% DIN
Жалпы ақпарат	
Қуат көзі - Айнымалы ток қуаты - Батарея	220-240 В, 50/60 Гц; Тұрақты ток 9 В, 6 x 1,5 В түрі: R14/UM2/C CELL
Жұмыс үшін қуат тұтынуы	10 Вт
Күту режимінде қуат тұтынуы	< 0,5 Вт
Өлшемі - Негізгі құрылғы (Е x Б x Қ)	300 x 134 x 240 мм
Салмағы (негізгі құрылғы)	1,5 кг

PL

Dane techniczne

Wzmacniacz	
Zakres mocy wyjściowej	2 x 1 W RMS
Pasmo przenoszenia	125–16 000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%
Wejście Audio-in	650 mV RMS
Płyta	
Typ lasera	Półprzewodnikowy
Średnica płyty	12 cm/8 cm
Obsługiwane płyty	CD-DA, CD-R, CD-RW
Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy / 44,1 kHz
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%
Pasmo przenoszenia	125–16 000 Hz, -3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 55 dBA
Tuner	
Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
Czułość: Mono — odstęp sygnału od szumu: 26 dB Stereo — odstęp sygnału od szumu: 46 dB	< 22 dBf < 43 dBf
Selektywność wyszukiwania	50 kHz (FM)
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 3%
Odstęp sygnału od szumu	> 50 dBA
Magnetofon	
Pasmo przenoszenia - Zwykła kaseta (typ I)	125 - 8000 Hz (8 dB)
Współczynnik odstępu sygnału od szumu - Zwykła kaseta (typ I)	35 dBA
Niestabilność dźwięku i szmery	≤ 0,4% DIN
Informacje ogólne	
Zasilanie - Prąd przemienny - Bateria	220–240 V~, 50/60 Hz; Prąd stały 9 V, 6 x 1,5 V, baterie R14/UM2/C
Pobór mocy podczas pracy	10 W
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary - jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	300 x 134 x 240 mm
Waga (jednostka główna)	1,5 kg

RU

Характеристики

Усилитель	
Номинальная выходная мощность	2 x 1 Вт (среднеквадратичная)
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %
Входной аудиоразъем	650 мВт (среднеквадр.)
Диск	
Тип лазера	Полупроводниковый
Диаметр диска	12 см/8 см
Поддержка дисков	CD-DA, CD-R, CD-RW
Цифровой аудиопреобразователь	24 бит/44,1 кГц
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %
Частотный отклик	125—16 000 Гц, -3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 55 дБА
Радио	
Частотный диапазон	FM: 87,5 – 108 МГц DAB: 174,928—239,200 МГц
Чувствительность Моно, отношение сигнал/шум: 26 дБ Стерео, отношение сигнал/шум: 46 дБ	< 22 дБ < 43 дБ
Селективность поиска	50 кГц (FM)
Коэффициент нелинейных искажений	< 3 %
Отношение сигнал/шум	> 50 дБА
Кассетная дека	
Частотный отклик - Обычная кассета (тип I)	125 - 8000 Гц (8 дБ)
Соотношение сигнал/шум - Обычная кассета (тип I)	35 дБА
Коэффициент детонации	≤ 0,4% DIN
Общие	
Параметры питания - От сети переменного тока - От батарей	220—240 В~, 50/60 Гц; 9 В пост. тока, 6 x 1,5 В, тип: R14/UM2/C CELL
Энергопотребление во время работы	10 Вт
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Размеры - Основное устройство (Ш x В x Г)	300 x 134 x 240 мм
Вес (основное устройство)	1,5 кг

SV

Specifikationer

Förstärkare	
Utgående märkeffekt	2 x 1 W RMS
Frekvensomfång	125–16 000 Hz, -3dB
Signal/brusförhållande	>55 dBA
Total harmonisk distorsion	<1 %
Ljudindata	650 mV RMS
Skiva	
Lasertyp	Halvledare
Skivdiameter	12 cm/8 cm
Skivor som kan användas	CD-DA, CD-R, CD-RW
Audio DAC	24 bitar/44,1 kHz
Total harmonisk distorsion	< 1 %
Frekvensomfång	125–16 000 Hz, -3dB
S/N-förhållande	>55 dBA
Mottagare	
Mottagningsområde	FM: 87,5 – 108 MHz DAB: 174,928–239,200 MHz
Känslighet: Mono, 26 dB (signal / brusförhållande) Stereo, 46 dB (signal / brusförhållande)	< 22 dBf > 43 dBf
Sökselektivitet	50 kHz (FM)
Total harmonisk distorsion	< 3 %
Signal/brusförhållande	>50 dBA
Kassettdäck	
Frekvensåtergivning - Normal kassett (typ I)	125 - 8 000 Hz (8 dB)
Signal/brusförhållande - Normal kassett (typ I)	35 dBA
Svaj och vibration	≤ 0,4 % DIN
Allmänt	
Strömförsörjning – Nätström – Batteri	220–240 V~, 50/60 Hz; DC 9 V, 6 x 1,5 V, typ: R14/UM2/C CELL
Effektförbrukning vid användning	10 W
Effektförbrukning i standbyläge	<0,5 W
Storlek - Huvudenhet (B x H x D)	300 x 134 x 240 mm
Vikt (huvudenhet)	1,5 kg